

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/SPS/34
2 de noviembre de 2004

(04-4662)

Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias

INFORME AL CONSEJO DEL COMERCIO DE MERCANCÍAS SOBRE EL EXAMEN DE TRANSICIÓN DE CHINA

El presente informe se presenta bajo la responsabilidad del Presidente, según lo acordado por el Comité en su reunión de los días 27 y 28 de octubre de 2004.

1. El Comité realizó el tercer examen de transición anual previsto en la sección 18 del Protocolo de Adhesión de la República Popular China en su reunión ordinaria de los días 27 y 28 de octubre de 2004 (véase el documento WT/L/432).

2. Las declaraciones que hicieron Australia, China, las Comunidades Europeas, los Estados Unidos y el Territorio Aduanero Distinto de Taiwán, Penghu, Kinmen y Matsu en la reunión del Comité, en el contexto de su examen de transición, figurarán en el informe resumido de la reunión de octubre, que se distribuirá con la signatura G/SPS/R/35 (se adjunta un extracto).

APÉNDICE - EXTRACTO DEL DOCUMENTO G/SPS/R/35

PUNTO 11 DEL ORDEN DEL DÍA: EXAMEN DE TRANSICIÓN PREVISTO EN LA SECCIÓN 18 DEL PROTOCOLO DE ADHESIÓN DE LA REPÚBLICA POPULAR CHINA

1. El Presidente recordó que, de conformidad con la sección 18 del Protocolo de Adhesión de la República Popular China, el Comité MSF debe elaborar un informe anual relativo a ocho años de aplicación por China del Acuerdo MSF. Seguidamente abrió el turno de intervenciones para que los Miembros formularan observaciones o preguntas.
2. El representante de las Comunidades Europeas agradeció a las autoridades chinas el positivo paso con el levantamiento del bloqueo aplicado a algunos productos lácteos y de origen bovino como el semen, embriones y otros derivados proteínicos de bovinos. En consecuencia, en el documento presentado por las Comunidades Europeas para el examen de transición de China (G/SPS/W/154), algunos de los comentarios u observaciones ya no eran aplicables. El representante de las Comunidades Europeas indicó que realizaría una corrección por escrito en forma de addendum al documento presentado, en la que se actualizarían en consonancia los pasos positivos que se hubieran dado en relación con estas cuestiones.
3. El representante de los Estados Unidos dijo que, en respuesta a este punto, anunciado e incluido en el orden del día de la última reunión, su país había presentado un documento (G/SPS/W/153), de fecha 4 de octubre, en el que se ofrecía información sobre cuestiones que los Estados Unidos habían planteado a China en otros foros y también en las reuniones de este Comité. Los Estados Unidos consideraban que el mecanismo de examen de transición era un ejercicio útil para comprender mejor y aclarar aspectos importantes del cumplimiento por China de sus obligaciones con arreglo al Acuerdo MSF. También era importante tomar nota, como se hacía en las primeras frases del párrafo 1 del documento de los Estados Unidos, de que, en opinión de este país, el cumplimiento por China de sus obligaciones había mejorado notablemente desde la última ocasión en que el Comité realizó este examen.
4. El representante de los Estados Unidos indicó que no iba a analizar en detalle todas las cuestiones presentadas en el documento, sino destacar unas cuantas. En muchos casos, China había promulgado y aplicado leyes sin notificarlas a la OMC. Un ejemplo de este problema era el Decreto N° 73 de la Administración Estatal General de Supervisión de la Calidad, Inspección y Cuarentena (AQSIQ), por lo que, en el marco del examen de transición realizado por el Comité de Agricultura, los Estados Unidos habían presentado el documento G/AG/W/64 y su Addendum 1, en el que se formulaban varias preguntas escritas sobre diversos decretos, incluido el Decreto N° 73 de la AQSIQ. En el debate sobre el examen de transición celebrado por el Comité de Agricultura el 23 de septiembre de 2004, la delegación china indicó que abordaría las cuestiones y preguntas que los Estados Unidos habían presentado en relación con el Decreto N° 73 ante ese Comité. En los párrafos 11 a 13 de su documento, los Estados Unidos habían vuelto a presentar dichas preguntas, esperando una respuesta de la delegación china.
5. El representante de los Estados Unidos indicó también que su país estaba interesado en proseguir los debates con China acerca de sus programas en materia de MSF. Como había indicado anteriormente la delegación china, los Estados Unidos estaban ejecutando un programa de asistencia técnica en favor de China y esperaban que se produjeran debates productivos y se llegara a una mejor comprensión de la manera en que cumplían sus obligaciones en relación con las MSF.

6. El representante del Taipei Chino alabó a China por sus esfuerzos para cumplir sus compromisos en materia de adhesión. El Taipei Chino también quería aprovechar esta oportunidad para expresar su inquietud acerca de las medidas sanitarias y fitosanitarias de China y había formulado preguntas en el documento G/S/SPS/W/152, que se distribuyó el 1º de octubre de 2004. El Taipei Chino esperaba recibir una respuesta de China.

7. El representante de Australia señaló que su país valoraba su estrecha relación con China y seguía realizando esfuerzos para reforzar la comunicación y cooperación con China sobre las cuestiones relacionadas con las MSF. Australia apreciaba los esfuerzos de China por desarrollar y mejorar sus sistemas de cuarentena e inspección y asegurarse de que los procedimientos de cuarentena se basaban en pruebas científicas sólidas y se aplicaba con una gestión apropiada del riesgo. Si bien Australia comprendía los desafíos a los que se enfrentaba China, seguía animando a este país a compatibilizar plenamente sus sistemas con el Acuerdo MSF lo antes posible, incluida la garantía de coherencia y transparencia en la elaboración y administración de las MSF, tanto a nivel nacional como provincial, así como la conformidad con las obligaciones de notificación impuestas por el Acuerdo MSF. Eso beneficiaría a China y a todos los Miembros de la OMC.

8. El representante de Australia observó, además, que su país había tenido el placer de ofrecer un volumen significativo de asistencia técnica a China, para ayudarle a desarrollar sus capacidades y sistemas de MSF, y seguiría haciéndolo. Australia iba a continuar tratando varias cuestiones MSF de manera bilateral con China, algunas de ellas a largo plazo. La delegación australiana había celebrado una reunión constructiva con la delegación china durante esa semana, en la que había aclarado con la delegación china varias cuestiones relacionadas con el acceso a los mercados. Australia esperaba una pronta resolución de estas cuestiones para que el comercio bilateral pudiera expandirse en beneficio de ambos países.

9. El Presidente preguntó si alguna otra delegación deseaba tomar la palabra. Recordó que, de conformidad con la sección 18 del Protocolo de Adhesión de la República Popular China, se trataba simplemente de una oportunidad de debate, y de ningún modo se debían plantear preguntas directas a ningún Miembro.

10. El representante de China dijo que su país se sentía obligado a recordar a los Miembros que, puesto que la supresión de los tres incisos del punto 11 del orden del día había sido acordada por todos los Miembros al comienzo de la reunión, era obvio que no resultaba oportuno hacer referencia a documentos no válidos de este punto del orden del día. Luego invitó a su colega a responder a algunas preguntas formuladas por los Miembros.

11. El representante de China indicó que, dado que las epidemias que afectan a los animales y vegetales y su propagación cambian a menudo, las prescripciones de China en materia de cuarentena reflejan principalmente la situación en función de los permisos de cuarentena que se expiden a los importadores. Una vez que un importador ha obtenido un permiso de importación, si no realiza ninguna importación durante el período de validez del permiso, o si la situación epidémica del país exportador ha registrado un cambio radical, el importador deberá solicitar un nuevo permiso. Los importadores pueden devolver los permisos originales a la Administración Estatal General de la República Popular China de Supervisión de la Calidad, Inspección y Cuarentena y solicitar su cambio por un nuevo permiso.

12. De conformidad con las disposiciones de la Ley de la República Popular China sobre la cuarentena de entrada y salida de fauna y flora, los importadores deben obtener el permiso de importación (con cuarentena) antes de firmar contratos de importación. Los exportadores podrían identificar las prescripciones impuestas por China de importación con cuarentena en los contratos comerciales. Por consiguiente, China autorizaba a la autoridad de cuarentena de un país o Miembro exportador a aplicar medidas de cuarentena y expedir certificados de cuarentena que acreditaran el

cumplimiento de las prescripciones aplicadas por China en materia de cuarentena tal y como figuraban en el contrato, con objeto de impedir que los productos que no cumplieran los requisitos de cuarentena de China fueran exportados a este país. Eso también sería beneficioso para evitar que los importadores padecieran pérdidas innecesarias.

13. En cuanto al inciso del Decreto N° 73 de la AQSIQ, el representante de China dijo que en esa disposición se reiteran las prescripciones establecidas en el artículo 11 de la Ley sobre la cuarentena de animales y vegetales en frontera que han estado vigentes desde el 1° de abril de 1992 y han sido notificadas a la OMC. No se trata indudablemente de una disposición nueva y, en su respuesta anterior, se explica para qué se formula esta definición de la disposición, y no es lo que han entendido algunos Miembros. De hecho, desde que se aplicó por primera vez esta Ley hace doce años, no había motivado ninguna reclamación ni preocupación por parte de los importadores o exportadores, incluidos los Miembros que acababan de formular las respuestas orales.

14. El representante de China añadió unas pocas palabras acerca de la respuesta inicial que su colega acababa de dar. En primer lugar, expresó su agradecimiento a las delegaciones que habían tomado la palabra e intervenido, por el interés mostrado por las políticas chinas. China agradecía las iniciativas de asistencia técnica que habían adoptado en su favor los Estados Unidos y Australia. En su calidad de Miembro nuevo, China creía que iniciativas de esta índole eran muy útiles y se recibían con mucho agrado. Creía que si esos Miembros seguían prestándole asistencia técnica, el régimen normativo chino de medidas en materia de cuestiones sanitarias y fitosanitarias seguiría mejorando.

15. El representante de China observó además que, en sus intervenciones, algunos Miembros se habían referido a ciertos documentos que, según creía, el Comité había acordado suprimir al principio de esa sesión, de modo que se preguntaba por qué razón se mencionaban e incluían para deliberación o consideración por el Comité en la presente reunión. Dijo que era difícil para su delegación pensar cómo elaborar en ese momento respuestas apropiadas a unos documentos no válidos que, supuestamente, no debían incluirse en las deliberaciones de la reunión. Indicó que, en la intervención de los Estados Unidos, el representante de ese país se había referido al debate del Comité de Agricultura celebrado el mes pasado y, naturalmente, más tarde China había aprovechado todas las oportunidades, bilaterales y multilaterales en varios niveles, así como a escala nacional, de los ministerios, departamentos y divisiones, para tratar de intercambiar puntos de vista con sus colegas de los Estados Unidos sobre estas cuestiones. El representante de China aprovechó la oportunidad para informar al Comité de que, justo antes de esta reunión, China había celebrado consultas bilaterales con los Estados Unidos sobre las MSF y creía que en los debates de aquella reunión ya se habían cubierto algunas de las preocupaciones y preguntas sobre las cuestiones formuladas por los Estados Unidos. El representante de China dijo, además, que su país estaba dispuesto a proseguir este diálogo e intercambio de información con sus colegas de los Estados Unidos de manera ininterrumpida, para analizar más detenidamente la forma de potenciar la comprensión mutua y aclarar más profundamente la comprensión de algunas cuestiones y reglamentos. Aseguró que su delegación estaba dispuesta a colaborar a este respecto tan estrechamente como antes con la delegación de los Estados Unidos.

16. El representante de China concluyó expresando un agradecimiento profundo y especial al Presidente y el personal de Secretaría por sus grandes esfuerzos para preparar esta reunión. Dijo que le impresionaban profundamente la competencia profesional, la dedicación y la ardua labor del Presidente y le deseó éxito en su conducción de los trabajos de la presente reunión.

17. El Presidente dio las gracias al representante de China y le preguntó si quería que la Presidencia diera mayores detalles sobre la pregunta que se había planteado. Deseaba saber si se trataba de una pregunta a la Presidencia o no era más que una pregunta retórica, que podía dejarse en suspenso, a efectos de procedimiento. El Presidente indicó que correspondía al representante de China decidir cómo le gustaría que se abordara ese asunto.

18. El representante de China indicó que podía comprenderse de las dos maneras pero que, para ahorrar trabajo, podía considerarse como una pregunta retórica.

19. El Presidente indicó que estaba tratando de trabajar lo más cuidadosamente posible para asegurarse de que se entendían bien las cosas. Preguntó si alguna otra delegación deseaba tomar la palabra.

20. El representante de los Estados Unidos agradeció a la delegación china la información que le había facilitado y dijo que su país también deseaba seguir construyendo y potenciando sus relaciones MSF y llegar a una mayor comprensión de la manera en que China aplicaba sus obligaciones en materia de MSF. Los Estados Unidos habían tomado nota de que algunas de las cuestiones que figuraban en su documento, ciertas preguntas, las más específicas, no habían sido examinadas, y tenían la intención de seguir trabajando con China para comprender la respuesta que el Gobierno chino tenía a esas preguntas concretas. Muchas de estas cuestiones se expondrían y abordarían de una manera más completa mediante el diálogo continuo, una vía que los Estados Unidos seguirían tomando.

21. El representante de China dijo que apreciaba mucho la intervención que acababa de realizar el representante de los Estados Unidos. Creía que, además de este ejercicio de examen de las políticas comerciales, había otras posibilidades de diálogo y China, como los Estados Unidos, estaba dispuesta a proseguir el diálogo y los intercambios sobre todas las cuestiones que preocuparan a los Estados Unidos. El representante de China aclaró que su país consideraba legítimas y comprensibles algunas de las cuestiones expuestas en el documento de los Estados Unidos. China estaba dispuesta a colaborar con los Estados Unidos a través del diálogo, para poder ofrecer respuestas más claras y mejorar las prácticas de China cuando fuera necesario. China estaba decidida a realizar esfuerzos en ese sentido.

22. El Presidente dijo que elaboraría un breve informe fáctico sobre el examen de transición para el Consejo del Comercio de Mercancías (distribuido con la signatura G/SPS/34).
